

V Bruseli 22. januára 2021
(OR. en)

5563/21

Medziinštitucionálny spis:
2021/0011(NLE)

UD 24
CID 2
TRANS 23

NÁVRH

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	22. januára 2021
Komu:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2021) 24 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIA RADY o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v Správnom výbore TIR Colného dohovoru o medzinárodnej preprave tovaru na podklade karnetov TIR, pokiaľ ide o návrh na zmenu dohovoru

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2021) 24 final.

Príloha: COM(2021) 24 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 22. 1. 2021
COM(2021) 24 final

2021/0011 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v Správnom výbore TIR Colného dohovoru o medzinárodnej preprave tovaru na podklade karnetov TIR, pokiaľ ide o návrh na zmenu dohovoru

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. PREDMET NÁVRHU

Tento návrh sa týka rozhodnutia, ktorým sa stanovuje pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie v Správnom výbore TIR zriadenom Colným dohovorom o medzinárodnej preprave tovaru na podklade karnetov TIR¹ (ďalej len „Dohovor TIR“) v súvislosti s plánovaným prijatím niekoľkých zmien Dohovoru TIR.

2. KONTEXT NÁVRHU

2.1. Colný dohovor o medzinárodnej preprave tovaru na podklade karnetov TIR

Cieľom Colného dohovoru o medzinárodnej preprave tovaru na podklade karnetov TIR zo 14. novembra 1975 (ďalej len „Dohovor TIR“) je uľahčiť medzinárodnú prepravu tovaru z colných úradov odoslania do colných úradov určenia a cez toľko krajín, ako je potrebné. Dohoda nadobudla platnosť v roku 1978. K novembru 2020 mal dohovor 76 zmluvných strán, ktorými sú 75 štátov a Európska únia.

Európska únia je zmluvnou stranou Dohovoru TIR² od 20. júna 1983 a zmluvnými stranami Dohovoru TIR sú všetky členské štáty.

2.2. Správny výbor TIR

Správny výbor TIR koná v rámci Colného dohovoru o medzinárodnej preprave tovaru na podklade karnetov TIR. Úlohou Správneho výboru TIR je zvážiť a prijať zmeny Dohovoru TIR. O návrhoch sa hlasuje a každý štát, ktorý je zmluvnou stranou a je zastúpený na zasadnutí Správneho výboru TIR, má jeden hlas. Únia má výlučnú právomoc v colnej oblasti, ktorú upravuje Dohovor TIR. V súlade s článkom 52 ods. 3 Dohovoru TIR však Únia ako colná a hospodárska únia nemá hlasovacie práva popri jednotlivých hlasovacích právach svojich členských štátov. Všetky členské štáty sú zmluvnými stranami dohovoru s hlasovacími právami.

Zmeny Dohovoru TIR sa prijímajú dvojtretinovou väčšinou prítomných a hlasujúcich zmluvných strán. Rozhodnutie musí prijať kvórum tvorené najmenej jednou tretinou štátov, ktoré sú zmluvnými stranami dohovoru.

2.3. Pripravovaný akt Správneho výboru TIR

Počas svojho sedemdesiateho štvrtého zasadnutia vo februári 2021 má Správny výbor TIR rozhodnúť o prijatí navrhovaných zmien Colného dohovoru o medzinárodnej preprave tovaru na podklade karnetov TIR (ďalej len „pripravovaný akt“).

Účelom pripravovaného aktu je prispôsobiť vzor karnetu TIR vyššiemu počtu colných úradov odoslania a/alebo určenia, ktoré môžu byť zapojené do prepravnej operácie TIR.

Pripravovaný akt bude záväzný pre zmluvné strany v súlade s článkami 59 a 60 Dohovoru TIR.

Článok 59 sa týka zmien hlavného textu Dohovoru TIR a stanovuje sa v ňom: „*S výhradou ustanovení článku 60 každá navrhovaná zmena a doplnenie oznámené podľa ustanovenia predchádzajúceho odseku nadobudnú platnosť pre všetky zmluvné strany tri mesiace po*

¹ TIR je skratkou pre „Transports Internationaux Routiers“, resp. „Medzinárodnú cestnú dopravu“.

² Nariadenie Rady (EHS) č. 2112/78 z 25. júla 1978, ktoré sa týka uzavretia Colného dohovoru o medzinárodnej preprave tovaru na podklade karnetov TIR (Dohovor TIR) zo 14. novembra 1975 v Ženeve (Ú. v. ES L 252/1).

uplynutí dvanáctich mesiacov odo dňa, keď bolo oznámenie urobené, ak v tomto období žiaden štát, ktorý je zmluvnou stranou, neoznámil generálnemu tajomníkovi Organizácie spojených národov, že proti navrhovanej zmene a doplneniu vznáša námietku. Ak podľa ustanovenia odseku 3 tohto článku bola proti navrhovanej zmene a doplneniu vznesená námietka, považujú sa zmena a doplnenie za neprijaté a nemajú žiadny účinok.“

Článok 60 sa týka zmien príloh k Dohovoru TIR a stanovuje sa v ňom: „Každá navrhovaná zmena a doplnenie príloh 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 a 10, ktoré boli preskúmané v súlade s odsekmi 1 a 2 článku 59, nadobúdajú účinnosť dňom, ktorý určí Správny výbor TIR pri ich prijatí, ak pred skorším dňom, ktorý Správny výbor TIR určí v rovnakom čase, päť štátov alebo päť štátov, ktoré sú zmluvnými stranami, podľa toho, ktorý z týchto počtov je menší, neoznámí generálnemu tajomníkovi Organizácie Spojených národov, že proti zmene a doplneniu vznášajú námietky. Dni uvedené v tomto odseku určí Správny výbor TIR dvojtretinovou väčšinou prítomných a hlasujúcich členov.“

Pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie:

Únia podporuje návrh na zmenu prílohy 1 k Dohovoru TIR a aktualizáciu grafickej úpravy vzorov karnetu TIR, keďže je to v súlade s predchádzajúcimi zmenami prijatými v článku 18, ktorými sa zvýšil maximálny počet colných úradov, ktoré sa môžu využívať počas prepravy TIR.

Konkrétne, ako navrhuje Európska komisia, sa aktualizuje grafická úprava verzie 1 aj 2 vzoru karnetov TIR³. Verzia 1 je štandardná verzia karnetu TIR, ktorá sa v súčasnosti používa v praxi, a verzia 2 je karnet TIR na tabak/alkohol, ktorá sa zatiaľ nepoužíva. V záujme jednotnosti a s cieľom predísť ďalším zmenám v budúcnosti treba tieto dva vzory upraviť súčasne. Nové vzory sa pripoja ako príloha k návrhu rozhodnutia Rady.

Tieto zmeny budú mať pozitívny vplyv v praxi, pretože hospodárskym subjektom poskytnú väčšiu pružnosť pri výbere colných úradov odoslania a určenia.

Ide o priaznivý vývoj, ktorý zatraktívni Dohovor TIR. Európska únia podporuje túto iniciatívu, ktorá môže uľahčiť využívanie medzinárodného tranzitného režimu.

3. PRÁVNY ZÁKLAD

3.1. Procesnoprávny základ

3.1.1. Zásady

V článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovujú rozhodnutia, ktorými sa určujú „*pozície, ktoré sa majú prijať v mene Únie v rámci orgánu zriadeného dohodou, keď je tento orgán vyzvaný prijať akty s právnymi účinkami s výnimkou aktov dopĺňajúcich alebo meniacich inštitucionálny rámec danej dohody*“.

Pojem „*akty s právnymi účinkami*“ zahŕňa akty, ktoré majú právne účinky na základe pravidiel medzinárodného práva, ktorým sa riadi predmetný orgán. Zahŕňa aj nástroje, ktoré nemajú záväzný účinok podľa medzinárodného práva, ale „*môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnej úpravy prijatej normotvorcom Únie*“⁴.

³ V prílohe k tomuto návrhu sa uvádza nová grafická úprava karnetu TIR: ak sa nezobrazuje v Legiswrite, spustíte kontroly nástrojmi DQC.

⁴ Rozsudok Súdneho dvora zo 7. októbra 2014, Nemecko/Rada, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, body 61 až 64.

3.1.2. Uplatnenie na tento prípad

Správny výbor TIR je orgán zriadený dohodou, konkrétne Colným dohovorom o medzinárodnej preprave tovaru na podklade karnetov TIR.

Akt, ktorý má Správny výbor TIR prijať, predstavuje akt s právnymi účinkami. Pripravovaný akt bude podľa medzinárodného práva záväzný v súlade s článkami 59 a 60 Colného dohovoru o medzinárodnej preprave tovaru na podklade karnetov TIR.

Pripravovaným aktom sa nedopĺňa ani nemení inštitucionálny rámec dohody.

Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 218 ods. 9 ZFEÚ.

3.2. Hmotnoprávny základ

3.2.1. Zásady

Hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ závisí predovšetkým od cieľa a obsahu pripravovaného aktu, v súvislosti s ktorým sa zaujíma pozícia v mene Únie. Ak pripravovaný akt sleduje dva ciele alebo obsahuje dve zložky a ak jeden z týchto cieľov alebo jednu z týchto zložiek možno určiť ako hlavnú, zatiaľ čo druhý cieľ alebo druhá zložka je len vedľajšia, rozhodnutie podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ musí byť založené na jedinom hmotnoprávnom základe, a to na tom, ktorý si vyžaduje hlavný alebo prevažujúci cieľ, resp. hlavná alebo prevažujúca zložka.

3.2.2. Uplatnenie na tento prípad

Hlavný cieľ a obsah pripravovaného aktu sa týkajú spoločnej obchodnej politiky.

Hmotnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 207 ods. 4 prvý pododsek ZFEÚ.

3.3. Záver

Právnym základom navrhovaného rozhodnutia by mal byť článok 207 ods. 4 prvý pododsek v spojení s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ.

4. UVEREJNENIE PRIPRAVOVANÉHO AKTU

Keďže aktom Správneho výboru TIR sa mení Colný dohovor o medzinárodnej preprave tovaru na podklade karnetov TIR a jeho prílohy, je vhodné uverejniť ho po jeho prijatí v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v Správnom výbore TIR Colného dohovoru o medzinárodnej preprave tovaru na podklade karnetov TIR, pokiaľ ide o návrh na zmenu dohovoru

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 ods. 4 prvý pododsek v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Colný dohovor o medzinárodnej preprave tovaru na podklade karnetov TIR zo 14. novembra 1975 (ďalej len „Dohovor TIR“) bol schválený v mene Európskeho hospodárskeho spoločenstva nariadením Rady (EHS) č. 2112/78⁵ a v Spoločenstve nadobudol platnosť 20. júna 1983⁶.
- (2) Konsolidované znenie Dohovoru TIR bolo uverejnené ako príloha k rozhodnutiu Rady 2009/477/ES, podľa ktorého má Komisia uverejňovať budúce zmeny Dohovoru TIR v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pričom uvedie dátum nadobudnutia ich účinnosti.
- (3) Podľa článkov 59 a 60 Dohovoru TIR Správny výbor Dohovoru TIR (ďalej len „Správny výbor TIR“) môže prijať zmeny Dohovoru TIR a jeho príloh dvojtretinovou väčšinou prítomných a hlasujúcich zmluvných strán.
- (4) Správny výbor TIR by mal počas svojho sedemdesiateho štvrtého zasadnutia 9. až 12. februára 2021 alebo počas nasledujúceho zasadnutia prijať viaceré zmeny príloh k Dohovoru TIR.
- (5) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má zaujať v mene Únie v Správnom výbore TIR, keďže zmeny budú mať pre Úniu záväzný charakter.
- (6) S cieľom zohľadniť už prijatú zmenu článku 18 Dohovoru TIR, ktorou sa zvyšuje počet colných úradov, ktoré môžu byť zapojené do operácie TIR, je potrebné zmeniť prílohu 1 k Dohovoru TIR a aktualizovať grafickú úpravu verzie 1 a 2 vzorov karnetu TIR.
- (7) Pozícia, ktorá sa má prijať v mene Únie v Správnom výbore TIR, by teda mala byť založená na návrhu zmien pripojenom k tomuto rozhodnutiu. Týmto nie je dotknutá možnosť nezásadných menších zmien návrhu zmien, na ktorých sa môžu dohodnúť zástupcovia Únie v Správnom výbore Dohovoru TIR bez ďalšieho rozhodnutia Rady,

⁵ Nariadenie Rady (EHS) č. 2112/78 z 25. júla 1978, ktoré sa týka uzavretia Colného dohovoru o medzinárodnej preprave tovaru na podklade karnetov TIR (Dohovor TIR) zo 14. novembra 1975 v Ženeve (Ú. v. ES L 252, 14.9.1978, s. 1).

⁶ Ú. v. ES L 31, 2.2.1983, s. 13.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie na sedemdesiatom štvrtom zasadnutí alebo na jednom z nasledujúcich zasadnutí Správneho výboru Colného dohovoru o medzinárodnej preprave tovaru na podklade karnetov TIR (ďalej len „Dohovor TIR“), je založená na návrhu zmien pripojenom k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Pozíciu uvedenú v článku 1 vyjadrí Komisia. Členské štáty Únie vyjadria pozíciu Únie pri formálnom hlasovaní v Správnom výbore Dohovoru TIR, konajúc spoločne v záujme Únie.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené členským štátom a Komisii.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*